

accuCut Art. 2417

**D Betriebsanleitung**

Turbotrimmer

**GB Operating Instructions**

Turbotrimmer

**F Mode d'emploi**

Turbofil

**NL Instructies voor gebruik**

Lithiumaccu-trimmer

**S Bruksanvisning**

Turbotrimmer

**I Istruzioni per l'uso**

Turbotrimmer

**E Manual de instrucciones**

Turbotrimmer

**P Instruções de utilização**

Turbotrimmer

**DK Brugsanvisning**

Turbotrimmer

# GARDENA Turbotrimmer accuCut

Willkommen im Garten GARDENA...



Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit dem Turbotrimmer, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, diesen Turbotrimmer nicht benutzen.

→ Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

## Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Turbotrimmers .....	2
2. Sicherheitshinweise .....	2
3. Montage .....	4
4. Inbetriebnahme .....	5
5. Bedienung .....	5
6. Außerbetriebnahme .....	6
7. Wartung .....	7
8. Beheben von Störungen .....	7
9. Technische Daten .....	8
10. Lieferbares Zubehör .....	9
11. Service / Garantie .....	9

## 1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Turbotrimmers

### Ordnungsgemäßer Gebrauch

Der GARDENA Turbotrimmer ist für das Trimmen und Schneiden von Rasen und Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Er darf nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.

### Zu beachten



Der GARDENA Turbotrimmer darf wegen der Gefahr körperlicher Gefährdung nicht zum Schneiden von Hecken oder zum Zerkleinern im Sinne von Kompostieren verwendet werden.

## 2. Sicherheitshinweise

→ Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Turbotrimmer.



**ACHTUNG!**  
→ Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen.



**GEFAHR!**  
Werkzeug läuft nach!  
→ Hände und Füße vom Arbeitsbereich fernhalten, bis das Messer still steht!



**ACHTUNG!**  
→ Trimmer vor Regen und Nässe schützen!



**GEFAHR!**  
Verletzung der Augen!  
→ Augenschutz tragen!



**GEFAHR !**  
**Verletzung Dritter !**  
→ Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.

### **Prüfungen vor jeder Benutzung**

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Trimmers durch.
- Prüfen Sie, ob die Lüftungseinlässe frei sind. Benutzen Sie den Trimmer nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen (Einschaltsperre, Start-Taste, Sicherheitsabdeckung) und / oder das Messer beschädigt oder abgenutzt sind.
- Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Prüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper (z. B. Steine). Achten Sie während der Arbeit auf Fremdkörper (z. B. Steine).
- Sollten Sie dennoch beim Arbeiten auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte den Trimmer außer Betrieb. Entfernen Sie das Hindernis; prüfen Sie den Trimmer auf eventuelle Beschädigung und lassen Sie ihn ggf. reparieren.

### **Verwendung / Verantwortung**

Trimmer können ernsthafte Verletzungen verursachen!

- Verwenden Sie den Trimmer ausschließlich entsprechend dem in dieser Betriebsanleitung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen (insbesondere Kinder) und Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.
  - Benutzen Sie den Trimmer nie mit beschädigten oder fehlerhaften Schutzeinrichtungen!

Nach dem Gebrauch den Trimmer – insbesondere das Messer – regelmäßig auf Beschädigung prüfen und ggf. sachgemäß instandsetzen.

- Tragen Sie einen Augenschutz oder eine Schutzbrille!
- Tragen Sie festes Schuhwerk und lange Hosen zum Schutz Ihrer Beine. Finger und Füße vom Messer fernhalten – insbesondere bei der Inbetriebnahme!
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand.

Achtung beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!

- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei ausreichenden Sichtverhältnissen.



**GEFAHR !**  
**Personen- und Sachschaden !**  
→ Hände und Füße vom Schneidwerkzeug entfernt halten, besonders, wenn der Trimmer eingeschaltet ist!

Der Trimmer darf nur mit dem mitgelieferten Messer-Träger und den original GARDENA Ersatzmessern verwendet werden.

### **Arbeitsunterbrechung**

Lassen Sie den Trimmer nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen.

- Wenn Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie den Trimmer an einem sicheren Ort.
- Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie den Trimmer unbedingt ab und warten Sie den Stillstand des Arbeitswerkzeuges ab.

### **Beachten Sie Umwelteinflüsse**

- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinengeräusches vielleicht nicht hören können.
- Benutzen Sie den Trimmer nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.

### **Accu Sicherheit**



**BRANDGEFAHR !**  
→ Accus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien laden.

**Als Ladegerät darf nur das Original GARDENA Ladegerät verwendet werden. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können die Accus zerstört werden und sogar Brände entstehen.**



**EXPLOSIONSGEFAHR !**  
→ Accu-Trimmer vor Hitze und Feuer schützen.

**Nicht auf Heizkörpern ablegen oder längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.**

Accu-Trimmer nur in einer Umgebungstemperatur zwischen  $-10^{\circ}\text{C}$  bis  $+45^{\circ}\text{C}$  verwenden.

Das Ladekabel muss regelmässig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen (Brüchigkeit) untersucht und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.

Das mitgelieferte Ladegerät darf nur zum Laden des Accu-Trimmers verwendet werden.

Nichtaufladbare Batterien dürfen mit diesem Ladegerät nicht geladen werden (Brandgefahr). Während des Ladens darf der Trimmer nicht betrieben werden.

Accu nur zwischen 10 – 45 °C laden. Nach starker Belastung Accu erst abkühlen lassen.

### Lagern

Der Trimmer darf nicht über 35 °C oder unter direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden. Trimmer nicht an Orten statischer Elektrizität lagern.

## 3. Montage

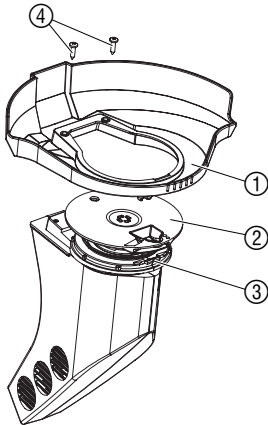
**GEFAHR!**  
Schnittverletzung!



**Verletzungsgefahr durch das Messer!**

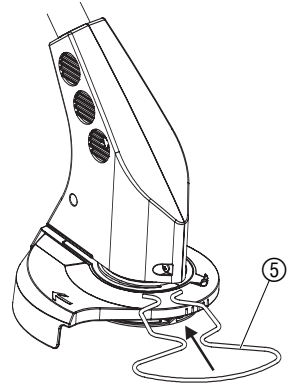
→ **Abdeckung unbedingt montieren!** Der Trimmer darf ohne Abdeckung nicht verwendet werden.

**Abdeckung und Pflanzenschutzbügel montieren:**

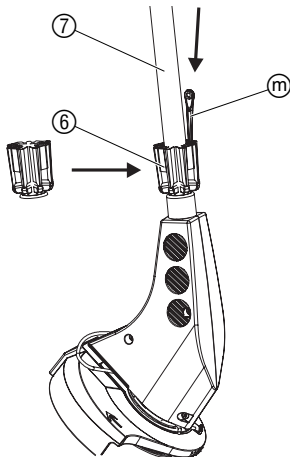


1. Trimmer umdrehen und auf den Gummipuffer des Handgriffs stellen.
2. Abdeckung ① über den Messerträger ② ziehen.
3. Abdeckung ① am Haken ③ einhängen und mit den beiden Schrauben ④ festschrauben.
4. Pflanzenschutzbügel ⑤ auf den Trimmer schieben, bis die Verbindung hörbar einrastet.

Der Pflanzenschutzbügel hält nicht zu schneidende Pflanzen vom Messer ab.



**Magazin für Ersatzmesser montieren:**



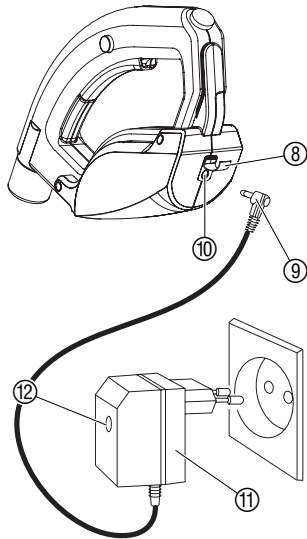
Im Lieferumfang enthalten sind 20 Kunststoff-Messer und ein Magazin für Ersatzmesser. Im Magazin können bis zu 8 Ersatzmesser aufbewahrt werden.

1. Magazin ⑥ an der offenen Stelle leicht aufweiten und auf den Stiel ⑦ schieben.
2. Bis zu 8 Kunststoff-Messer ③ in das Magazin ⑥ einschieben, bis die Messer klemmen.

Für die Montage des Messers in den Messerträger siehe 8. Beheben von Störungen „Messer wechseln“.

## 4. Inbetriebnahme

### Accu laden:



Vor der ersten Bedienung sollte der Accu voll aufgeladen werden. Ladedauer (bei leerem Accu) ca. 10 Std.

Der Lithium-Ionen-Accu kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden, ohne dem Accu zu schaden (kein Memory-Effekt).



### ACHTUNG!

**Überspannung zerstört die Accus und das Ladegerät.  
→ Auf richtige Netzspannung achten.**

1. Schmutz-Abdeckung (8) aufklappen und Ladekabel (9) in die Ladesteckerbuchse (10) des Trimmers stecken.
2. Ladegerät (11) in eine Netzsteckdose stecken.  
*Die Ladekontroll-Lampe (12) am Ladegerät leuchtet rot.  
Der Accu wird geladen.*

Wenn die Ladekontroll-Lampe (12) grün leuchtet, ist der Accu voll aufgeladen.

3. Zuerst das Ladekabel aus der Ladesteckerbuchse ziehen und dann das Ladegerät aus der Netzsteckdose ausstecken.

### Tiefentladung vermeiden:

Trimmer nicht bis zum absoluten Stillstand des Messers betreiben (Accu ist tiefentladen), da dies die Lebensdauer des Accus verkürzt.

→ Wenn die Leistung des Trimmers nachlässt, den Accu laden.

Wenn der Accu tief entladen wurde, blinkt die LED am Anfang des Ladevorgangs. Wenn die LED nach einer Stunde immer noch blinkt, liegt eine Störung vor (siehe 8. Beheben von Störungen).

## 5. Bedienung

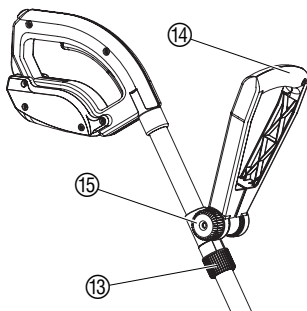
### VERLETZUNGS- GEFAHR!



**Verletzungsgefahr, wenn der Trimmer beim Loslassen der Starttaste nicht abschaltet!**

→ **Sicherheits- oder Schalteinrichtungen nicht überbrücken (z. B. durch Anbinden der Starttaste am Griff)!**

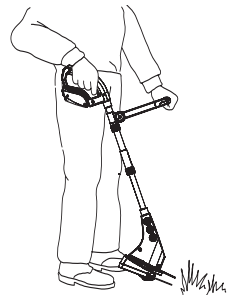
### Trimmer auf Arbeitshaltung einstellen:



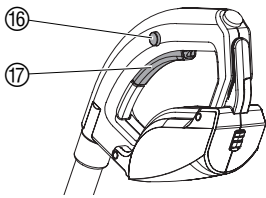
### Arbeitshaltung:

Der Zusatzgriff (14) soll so eingestellt werden, dass der Messerträger (2) in der Arbeitshaltung leicht nach vorn geneigt ist.

1. Klemmmutter (13) lösen, Zusatzgriff (14) an die gewünschte Stelle schieben und Klemmmutter (13) von Hand fest anziehen.
2. Spannmutter (15) lösen, gewünschte Neigung des Zusatzgriffs (14) einstellen und Spannmutter (15) von Hand fest anziehen.



### Trimmer starten:



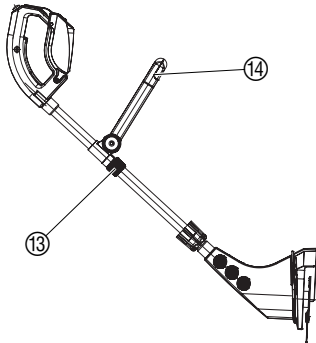
### Trimmer einschalten:

1. Einschaltsperrle (16) drücken und halten und dann die Starttaste (17) am Handgriff drücken.
2. Einschaltsperrle (16) wieder loslassen.

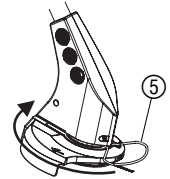
### Trimmer ausschalten:

→ Starttaste (17) am Handgriff loslassen.

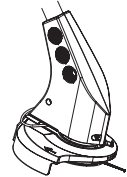
### Schwer zugängliche Stellen / Rasenkanten trimmen:



1. Für den Senkrechtschnitt Klemm-Mutter (13) lösen, den Zusatzgriff (14) um 180° drehen und Klemm-Mutter (13) von Hand wieder fest anziehen.
2. Pflanzenschutzbügel (5) nach hinten in die Parkposition drehen, bis er einrastet.
3. Trimmer am Handgriff und am Zusatzgriff (14) anheben und in die Schneidposition drehen.
4. Beim Ausputzen von z. B. Plattenfugen, den Trimmer so halten, dass das Messer knapp über den Platten läuft.



Arbeitsposition



Parkposition

## 6. Außerbetriebnahme

### Lagerung / Überwinterung:

Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

1. Trimmer reinigen (siehe 7. Wartung).
2. Messer zur Aufbewahrung dem Messer-Träger entnehmen (siehe 8. Beheben von Störungen).
3. Accu laden (siehe 4. Inbetriebnahme).
4. Trimmer an einem frostsicheren und trockenen Ort lagern.

### Entsorgung:

(nach RL2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beifügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

### Entsorgung des Accus:



Der GARDENA Accu-Trimmer enthält Lithium-Ionen-Zellen, die nach Ablauf ihrer Lebensdauer nicht dem normalen Hausmüll beifügt werden dürfen.

### Wichtig für Deutschland:

Die fachgerechte Entsorgung übernimmt in Deutschland ihr GARDENA Händler oder die kommunale Entsorgungsstelle.

1. Li-Ion-Zellen vollständig entladen.
2. Li-Ion-Zellen fachgerecht entsorgen.

## 7. Wartung

**GEFAHR!**  
Schnittverletzung!



**Verletzungsgefahr durch das Messer!**

→ Bei der Wartung den Trimmer nicht einschalten!

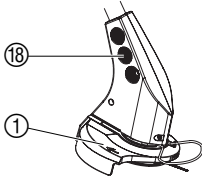
**ACHTUNG!**



**Verletzungsgefahr und Sachschaden!**

→ Trimmer nicht unter fließendem Wasser oder mit einem Wasserstrahl reinigen (insbesondere nicht unter Hochdruck).

**Abdeckung und Lüftungsschlitze reinigen:**



**Der Kühlluftreinlass muss immer frei von Verschmutzung sein.**

→ Nach jedem Gebrauch Gras- und Schmutzreste aus der Abdeckung ① und in den Lüftungsschlitzen ⑱ entfernen.

## 8. Beheben von Störungen

**GEFAHR!**  
Schnittverletzung!



**Verletzungsgefahr durch das Messer!**

→ Beim Beheben von Störungen den Trimmer nicht einschalten!

**Messer wechseln:**



**GEFAHR! Schnittverletzung!**

Niemals metallische Schneidelemente oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht von GARDENA vorgesehen sind, verwenden.

Es dürfen nur original GARDENA-Ersatzmesser verwendet werden. Die Ersatzmesser sind bei Ihrem GARDENA-Händler oder direkt beim GARDENA-Service erhältlich.

- GARDENA Ersatzmesser für Turbotrimmer accuCut Art. 5368

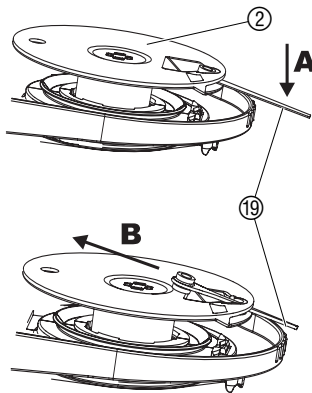
**Messer demontieren:**

1. Trimmer umdrehen und auf den Gummipuffer des Handgriffs stellen.
2. Messerende leicht nach unten drücken (**A**), Messer ⑱ nach innen durch den Messerträger ② schieben (**B**) und herausziehen.

**Messer montieren:**

→ Neues Messer ⑱ von innen durch den Metall-Schlitz des Messerträgers ② bis zum Einrasten schieben.

*Wenn das neue Messer korrekt eingelegt ist, lässt es sich leicht schwenken.*



Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Der Trimmer schneidet nicht oder schlecht</b>	Messer abgenutzt oder zu kurz.	→ Messer wechseln.
	Messer abgebrochen.	→ Messer wechseln.
	Accu ist leer.	→ Accu aufladen.
<b>Ladekontroll-Lampe leuchtet nicht.</b>	Ladegerät oder Ladekabel nicht korrekt eingesteckt.	→ Ladegerät und Ladekabel korrekt einstecken.
<b>Ladekontroll-Lampe blinkt länger als 1 Stunde</b>	Es liegt eine Störung vor.	→ Ladekabel aus- und einstecken. <i>Die Störung wird zurückgesetzt.</i>
	Sollte die Störung dadurch nicht behoben werden, wenden Sie sich bitte an den GARDENA Service.	
<b>Der Accu lässt sich nicht mehr aufladen</b>	Accu ist defekt.	→ Zum Austausch des Accus wenden Sie sich bitte an den GARDENA Service.



Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen. Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

## 9. Technische Daten

<b>Turbotrimmer accuCut (Art. 2417)</b>	
<b>Accu</b>	Lithium-Ionen (18 V)
<b>Accu-Kapazität</b>	1,6 Ah
<b>Accu-Ladezeit</b>	ca. 10 h
<b>Leerlaufdauer</b>	ca. 40 Min. (bei vollem Accu)
<b>Ladegerät</b>	
<b>Netzspannung</b>	230 V / 50 Hz
<b>Nenn-Ausgangsstrom</b>	200 mA
<b>Max. Ausgangsspannung</b>	22 V (DC)
<b>Schnittbreite</b>	230 mm
<b>Gewicht</b>	1,9 kg
<b>Drehzahl des Messerträgers</b>	9.000 U/min
<b>Arbeitsplatzbezogener Emissionskennwert <math>L_{pA}</math><sup>1)</sup></b>	
	72 dB (A)
<b>Schall-Leistungspegel <math>L_{WA}</math><sup>2)</sup></b>	
	gemessen 83 dB (A) / garantiert 84 dB (A)
<b>Hand-Armschwingung <math>a_{vhw}</math><sup>1)</sup></b>	
	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Messverfahren nach 1) EN 786 2) Richtlinie 2000/14/EG



## 10. Lieferbares Zubehör

<b>GARDENA Ersatzmesser für Turbotrimmer accuCut</b>	20 Stück	<b>Art. 5368</b>
<b>Ersatz-Accus</b>	Für Turbotrimmer accuCut Art. 2417	<b>den GARDENA Service erhältlich</b>

## 11. Service / Garantie

**Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen**

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**  
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

**Service-Anschrift** 

GARDENA Manufacturing GmbH Service  
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

**Ihre direkte Verbindung zum Service**



**Telefon**



**Fax**



**E-Mail**

<b>D</b> in Deutschland	<b>(07 31) 4 90 + Durchwahl</b>	<b>www.gardena.de/service/</b>
Technische Störungen / Reklamationen	290	389 service@gardena.com
Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge	300	249 service@gardena.com
Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung	123	249 service@gardena.com
Abhol-Service	(0 18 03) 30 81 00 oder (0 18 03) 00 16 89	

**Ihre direkte Verbindung zum Service**

**Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)**

<b>A</b> in Österreich	<b>(0 22 62) 7 45 45-36/-30</b>	kundendienst@gardena.at
<b>CH</b> in der Schweiz	<b>0848 800 464</b>	info@gardena.ch

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil Messer ist von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilstützpunkt ausgefiltert und erreichen uns nicht.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

<p><b>D</b> <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB</b> <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F</b> <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>DK</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b>  <b>Maskinerörordning (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b>  Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Turbotrimmer Description of the unit: Turbotrimmer Désignation du matériel: Turbofil Omschrijving van het apparaat: Turbotrimmer Produktbeskrivning: Turbotrimmer Descrizione del prodotto: Turbotrimmer Descripción de la mercancía: Turbotrimmer Descrição do aparelho: Turbotrimmer Beskrivelse af enhederne: Turbotrimmer
<p><b>GB EU Certificate of Conformity</b>  The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Typ: Type: Type : Typ: Typ: <b>accuCut</b> Modello: Tipo: Tipo: Type: Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art. nr.: <b>2417</b> Art.nr. : Art. : Art. Nº: Art. Nº: Varenr. :
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b>  Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: EU directives: <b>98/37/EC : 1998</b> Directives <b>2006/42/EC : 2006</b> européennes : <b>2006/95/EC</b> EU-richtlijnen: <b>2004/108/EC</b> EU direktiv: <b>93/68/EC</b> Direttive UE: <b>2000/14/EC</b> Normativa UE: Directrices UE: EU Retningslinier: Harmonisierte EN: EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2 EN 60335-1: 09 / 94 EN 60335-2-29 DIN EN 786
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b>  Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Hinterlegte Dokumentation: Konformitätsbewertungsverfahren: Deposited Documentation: Conformity Assessment Procedure: Documentation déposée : Procédure d'évaluation de la conformité : GARDENA Technische Dokumentation Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI GARDENA Technical Documentation according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI Documentation technique GARDENA Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b>  Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Livello rumorosità: Nivel sonor: Nivel de ruido: Lytrykkniveau: gemessen / garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad testato / garantito medido / garantizado medido / garantido atmått / garanti <b>83 dB (A) / 84 dB (A)</b>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår: <b>2006</b>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b>  El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår: <b>2006</b>
<p><b>P Certificado de conformidad da UE</b>  Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Peter Lameli Ulm, den 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Fait à Ulm, le 01.07.2006 Ulm, 01-07-2006 Ulm, 2006.07.01. Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b>  Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	Ulm, den 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Fait à Ulm, le 01.07.2006 Ulm, 01-07-2006 Ulm, 2006.07.01. Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua Américo Brasiliense,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritra Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabmo.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezzard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokrip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokrip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
oaj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.71  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 0800 22 00 88  
spare.parts@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 647 25 10  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoslyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upryr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

2417-20.960.03/0507

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com